

## С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Объединенной Республики Камерун о воздушном сообщении

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Объединенной Республики Камерун, желая в возможно большей степени развивать международное сотрудничество в области воздушного транспорта и желая заключить Соглашение с целью установления регулярного воздушного сообщения между территориями их соответствующих стран, договорились о нижеследующем:

### СТАТЬЯ I

При применении настоящего Соглашения и его Приложений, являющихся неотъемлемой частью этого Соглашения, нижеследующие термины означают:

1. "территория" в отношении государства означает земные поверхности и прилегающие к ним территориальные и внутренние воды и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства;
2. "авиационные власти" в отношении Союза Советских Социалистических Республик - Министерство гражданской авиации, и в отношении Объединенной Республики Камерун - Министерство транспорта, или, в обоих случаях - любое лицо или орган, уполномоченные выполнять функции, которые на них в настоящее время возложены;
3. "назначенное авиапредприятие" - авиатранспортное предприятие, которое одна из Договаривающихся Сторон назначила в соответствии со Статьей 3 настоящего Соглашения для эксплуатации договорных линий;
4. "договорные линии" - авиалинии, указанные в Приложении I к настоящему Соглашению.
5. "воздушное сообщение" - любое регулярное воздушное сообщение, осуществляемое воздушными судами для общественных перевозок пассажиров, почты или грузов;
6. "международное воздушное сообщение" - воздушное сообщение, осуществляемое через воздушное пространство над территорией двух или более государств;

7. "остановка с некоммерческими целями" - посадка с любой целью, кроме погрузки или выгрузки пассажиров, грузов или почты.

## СТАТЬЯ 2

1. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставляет другой Договаривающейся Стороне права, предусмотренные в настоящем Соглашении, в целях установления регулярных воздушных линий по установленным маршрутам, указанным в Таблицах маршрутов Приложения I к настоящему Соглашению.

2. В соответствии с положениями настоящего Соглашения назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны при эксплуатации договорных линий будет иметь право погрузки и выгрузки пассажиров, груза и почты международного следования в пунктах на территории другой Договаривающейся Стороны, указанных в Приложении I к настоящему Соглашению.

3. Ничто в положениях настоящего Соглашения не будет рассматриваться, как предоставление назначенному авиапредприятию каждой Договаривающейся Стороны права перевозки за вознаграждение пассажиров, грузов и почты между пунктами на территории другой Договаривающейся Стороны.

4. Вопросы, связанные с обеспечением безопасности полетов и с ответственностью Договаривающихся Сторон относительно выполнения полетов, которые будут находиться в компетенции авиационных властей Договаривающихся Сторон, изложены в Приложении II к настоящему Соглашению.

5. Вопросы, касающиеся представительств назначенных авиапредприятий, экипажей и рекламы, изложены в Приложении III к настоящему Соглашению.

## СТАТЬЯ 3

1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право назначить для эксплуатации договорных линий одно авиапредприятие. Это назначение будет произведено путем письменного уведомления между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон.



2. Договаривающаяся Сторона, получившая уведомление, без промедления предоставит с учетом положений настоящей Статьи и Статьи 5 настоящего Соглашения авиапредприятию, назначенному другой Договаривающейся Стороной, необходимое разрешение на эксплуатацию.

3. Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны могут потребовать от авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, доказательства того, что оно способно выполнять условия, предписанные законами и правилами, обычно применяемыми указанными властями при эксплуатации международных воздушных линий в соответствии с международной практикой.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказать в разрешении на эксплуатацию, предусмотренном в пункте 2 настоящей Статьи, авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны или потребовать выполнения таких условий, какие она сочтет необходимыми при использовании авиапредприятием прав, указанных в Статье 2 настоящего Соглашения, если другая Договаривающаяся Сторона не располагает доказательством того, что преимущественное владение и эффективный контроль над этим авиапредприятием принадлежит Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или ее гражданам.

5. Назначенные авиапредприятия представят на одобрение авиационным властям обеих Договаривающихся Сторон не позднее чем за 30 (тридцать) дней до начала эксплуатации договорных линий характер перевозок, типы воздушных судов и планируемые расписания. Такой же порядок будет применяться и при последующих изменениях.

#### СТАТЬЯ 4

Для координации коммерческих и технических вопросов, связанных с эксплуатацией договорных линий, каждая Договаривающаяся Сторона предоставит назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны, фактически эксплуатирующему договорные линии, право открыть представительство в пункте на своей территории, куда назначенное авиапредприятие другой Договаривающейся Стороны осуществляет регулярные полеты.



## СТАТЬЯ 5

1. В соответствии с положениями Статьи 3 настоящего Соглашения каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отозвать разрешение на эксплуатацию авиапредприятия, назначенному другой Договаривающейся Стороной, или приостановить использование этим авиапредприятием прав, указанных в Статье 2 настоящего Соглашения, или поставить использование этих прав в зависимость от условий, какие она сочтет необходимыми, если:

а) она не располагает доказательством того, что преимущественное владение и эффективный контроль над этим авиапредприятием принадлежат Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или ее гражданам,

б) это авиапредприятие не выполняет законы и правила Договаривающейся Стороны, предоставившей эти права,

в) это авиапредприятие выполняет полеты не в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Соглашением и Приложениями к нему.

2. Такое право будет использоваться только после консультации с другой Договаривающейся Стороной, если только отзыв, приостановление прав или определение условий, предусмотренных в пункте 1 настоящей Статьи не являются немедленной необходимостью с целью предупреждения дальнейших нарушений законов и правил.

## СТАТЬЯ 6

1. Назначенные авиапредприятия будут пользоваться равными и справедливыми возможностями при эксплуатации договорных линий между территориями Договаривающихся Сторон.

Назначенные авиапредприятия должны соблюдать принцип равного распределения емкости, предлагаемой для эксплуатации договорных линий.

2. На общих участках договорных линий назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны должно учитывать интересы

назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны для того, чтобы не наносить необоснованного ущерба его договорным линиям.

3. Эксплуатация договорных линий должна иметь своей первоочередной задачей выделение емкости, учитывающей среднюю загрузку, основанную на нормальных и разумно предусматриваемых потребностях в перевозках по договорным линиям.

4. С целью удовлетворения потребностей в перевозках, заранее не предусмотренных или временно возникающих на этих маршрутах, назначенные авиапредприятия будут, с учетом емкостей, выделяемых каждым авиапредприятием, договариваться между собой о частоте полетов, расписаниях и других общих условиях, на которых будут эксплуатироваться эти линии. Достигнутая таким образом договоренность между назначенными авиапредприятиями, а также возможные изменения должны представляться на утверждение авиационным властям Договаривающихся Сторон.

5. В том случае, если авиапредприятие, назначенное одной из Договаривающихся Сторон, не изъявит желания использовать на одном либо всех маршрутах договорных линий, либо часть, либо весь объем емкости, который ему был предоставлен, это авиапредприятие может договориться с авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны о передаче последнему на определенный период всего либо части объема указанной емкости.

Назначенное авиапредприятие, которое передало все либо часть своих прав, сможет возобновить их использование в конце указанного периода.

6. До начала эксплуатации договорных линий, а также при каждом изменении емкости на этих линиях, авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон будут договариваться о практическом применении назначенными авиапредприятиями принципов, изложенных в предыдущих пунктах настоящей Статьи, для осуществления полетов по договорным линиям.



## СТАТЬЯ 7

1. Воздушные суда авиапредприятия каждой Договаривающейся Стороны, используемые для международных полетов, а также запасы горючего и смазочных материалов, табельное оборудование, бортовые запасы, продукты питания, напитки и табачные изделия, по их прибытии на территорию другой Договаривающейся Стороны, освобождаются от всех таможенных налогов, инспекционных сборов, и любых других налогов, при условии, что это оборудование, запасы и продовольствие остаются на борту воздушных судов до их вывоза.

2. Также будут освобождаться от подобных сборов и любых других налогов и обложений, за исключением соответствующей платы за оказанные услуги:

а) бортовое продовольствие, взятое на территории одной Договаривающейся Стороны в количестве и на условиях, установленных властями этой Договаривающейся Стороны, и предназначенное для использования на борту воздушных судов авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны, выполняющих международные полеты;

б) запасные части и другое оборудование, а также табельное бортовое оборудование, ввезенное на территорию одной из Договаривающихся Сторон для технического обслуживания или ремонта воздушных судов авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, используемых при международных полетах;

в) горючее и смазочные материалы, взятые на борт на территории одной Договаривающейся Стороны и предназначенные для воздушных судов авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, используемые для международных полетов, даже если эти материалы будут использованы на участке маршрута над территорией Договаривающейся Стороны, где они были взяты на борт.

3. Табельное бортовое оборудование, а также продукты и материалы, находящиеся на борту воздушных судов, эксплуатируемых авиапредприятием, назначенным одной Договаривающейся Стороной, могут быть разгружены на территории другой Договаривающейся Стороны только с согласия таможенных властей этой Договаривающейся Стороны. Указанные материалы и продукты будут находиться под таможенным контролем до момента их использования или до тех пор,

ЖМ

пока они не получают другого назначения.

### СТАТЬЯ 8

1. Законы и правила одной Договаривающейся Стороны, регулирующие на ее территории прилет и вылет воздушных судов, совершающих международные полеты или регулирующие полеты таких воздушных судов в пределах ее территории, будут применяться к воздушным судам авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны.

2. Законы и правила одной Договаривающейся Стороны, регулирующие на ее территории прибытие, пребывание и отправление пассажиров, экипажей, груза и почты, в частности, формальности, относящиеся к прибытию, убытию, эмиграции и иммиграции, таможенным, санитарным и карантинным правилам, будут применяться к пассажирам, экипажам, грузу и почте, перевозимым на воздушных судах назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны во время их нахождения в пределах указанной территории.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона не будет предоставлять какие-либо преимущества своему собственному авиапредприятию по сравнению с авиапредприятием, назначенным другой Договаривающейся Стороной в отношении применения законов и правил, предусмотренных настоящей Статьей.

4. За пользование аэропортами и другими средствами обслуживания, предоставляемыми одной из Договаривающихся Сторон, назначенные авиапредприятия будут оплачивать счета в соответствии с правилами каждой Договаривающейся Стороны.

### СТАТЬЯ 9

1. Любое воздушное судно, принадлежащее назначенному авиапредприятию одной Договаривающейся Стороны, должно при полете над территорией другой Договаривающейся Стороны иметь установленные для международных полетов национальные опознавательные знаки, свидетельства о регистрации, удостоверения о годности к полетам и другие бортовые документы, а также разрешение на приемо-передающую аппаратуру, выдаваемые государством, в котором данное воздушное судно зарегистрировано.

2. Свидетельства о годности к полетам, квалификационные свидетельства и удостоверения, выданные или признанные действительными одной из Договаривающихся Сторон, будут в течение срока их действия признаваться действительными другой Договаривающейся Стороной.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право не признавать при полетах на ее территории действительность квалификационных свидетельств и удостоверений, выданных ее гражданам другой Договаривающейся Стороной, или признанных действительными в отношении этих граждан.

#### СТАТЬЯ 10

1. Тарифы, применяемые для любой договорной линии, будут устанавливаться по разумным ставкам с учетом всех определяющих их элементов, включая эксплуатационные расходы, разумную прибыль, характеристику каждой линии.

2. Тарифы, упомянутые в пункте I настоящей Статьи, будут, по возможности, устанавливаться по договоренности между назначенными авиапредприятиями обеих Договаривающихся Сторон. Назначенные авиапредприятия должны, по возможности, применять эту договоренность, используя процедуру установления тарифов в соответствии с международной практикой.

3. Установленные таким образом тарифы будут передаваться на утверждение авиационным властям Договаривающихся Сторон не менее, чем за 30 дней до намечаемой даты их вступления в силу. В особых случаях этот срок может быть сокращен по согласованию между упомянутыми авиационными властями.

4. Если назначенные авиапредприятия не смогут прийти к соглашению или если тарифы не будут утверждены авиационными властями одной из Договаривающихся Сторон, авиационные власти Договаривающихся Сторон предпримут меры для установления тарифов путем взаимной договоренности.

5. В случае, если не будет достигнута договоренность, спор будет разрешен в соответствии с положениями, предусмотренными в Статье 15 настоящего Соглашения.

6. Установленные таким образом тарифы останутся в силе до тех пор, пока новые тарифы не будут установлены в соответствии с поло



жениями настоящей Статьи или Статьи 15 настоящего Соглашения.

#### СТАТЬЯ 11

Все расчеты между назначенными авиапредприятиями будут осуществляться в соответствии с Торговым Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Объединенной Республикой Камерун, подписанным 24 сентября 1962 года.

#### СТАТЬЯ 12

Авиационные власти Договаривающихся Сторон будут предоставлять друг другу по запросу периодические статистические данные и другую аналогичную информацию по объемам перевозок на договорных линиях с указанием пунктов погрузки и выгрузки и по мере возможности пунктов отправления и назначения.

#### СТАТЬЯ 13

В духе тесного сотрудничества авиационные власти Договаривающихся Сторон будут время от времени проводить между собой консультации с целью удостоверения, что предусмотренные в настоящем Соглашении принципы выполняются и что цели настоящего Соглашения реализуются должным образом.

#### СТАТЬЯ 14

1. Если одна из Договаривающихся Сторон считает желательным изменить какое-либо положение настоящего Соглашения, она может запросить консультацию с другой Договаривающейся Стороной. Такая консультация должна начаться в течение 60 дней с момента получения запроса. Любое изменение настоящего Соглашения вступит в силу, как только обе Договаривающиеся Стороны взаимно уведомят друг друга о выполнении необходимых конституционных формальностей в соответствии со Статьей 19 настоящего Соглашения.

2. Изменение Приложений к настоящему Соглашению будет согласовываться непосредственно между авиационными властями Договаривающихся Сторон. Эти изменения вступают в силу после их подтверждения.

путем обмена дипломатическими нотами.

#### СТАТЬЯ 15

Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения или Приложений к нему, будет разрешаться посредством прямых переговоров между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон. Если упомянутые власти не придут к соглашению, спор будет разрешен по дипломатическим каналам.

#### СТАТЬЯ 16

Настоящее Соглашение и Приложения к нему, а также все другие возможные поправки и изменения к ним, будут зарегистрированы в Международной Организации Гражданской Авиации, членами которой являются Союз Советских Социалистических Республик и Объединенная Республика Камерун.

#### СТАТЬЯ 17

Настоящее Соглашение и Приложения к нему будут приведены в соответствие с любым многосторонним Соглашением в области гражданской авиации, участниками которого могут стать обе Договаривающиеся Стороны.

#### СТАТЬЯ 18

Каждая Договаривающаяся Сторона сможет в любое время уведомить по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону о своем желании прекратить действие настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение прекратит свое действие через 12 месяцев после даты получения уведомления от другой Договаривающейся Стороны, если только это уведомление о прекращении действия не будет отозвано по договоренности до истечения этого периода.

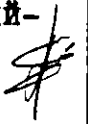
#### СТАТЬЯ 19

Настоящее Соглашение будет временно применяться со дня его подписания и вступит в силу после того, как обе Договаривающиеся Стороны известят друг друга о выполнении своих конституционных

формальностей, предусмотренных в отношении международных согла-  
ний.

Совершено в Москве " II " ноября 1979 года, в двух  
подлинных экземплярах, каждый на русском, французском и англий-  
ском языках, причем три текста имеют одинаковую силу.

*КМ*



По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик



По уполномочию  
Правительства Объединенной  
Республики Камерун



ПРИЛОЖЕНИЕ I  
ТАБЛИЦА МАРШРУТОВ

I. МАРШРУТЫ

1) Маршруты для советских воздушных судов

Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием Союза Советских Социалистических Республик:

Москва-Дуала и обратно.

2) Маршруты для камерунских воздушных судов

Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием Объединенной Республики Камерун: Дуала-Москва и обратно.

3. Промежуточные пункты и пункты за пределами в третьих странах для обоих назначенных авиапредприятий будут определены дополнительно по согласованию между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

II. ЧАСТОТА ПОЛЕТОВ И ЕМКОСТИ (квоты/пассажиры)

1) Назначенные авиапредприятия первоначально могут осуществлять эксплуатацию линий с частотой 1 рейс в неделю и с квотой тридцать пять (35) пассажиров на каждый рейс, перевозимых по 3 и 4 свободам воздуха.

2) В случае увеличения объема перевозок эти цифры могут быть пересмотрены обоими назначенными авиапредприятиями в сторону их увеличения и одобрены авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон.

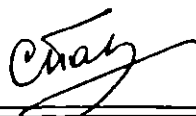
Примечания:

а) Маршруты полетов воздушных судов по договорным линиям и пункты пролета государственных границ устанавливаются каждой Договаривающейся Стороной на своей территории.

б) Чартерные, дополнительные и специальные рейсы могут выполняться по предварительной заявке, которая должна представляться авиационным властям Договаривающихся Сторон не позднее, чем за 7 дней до намеченного дня вылета воздушного судна.

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик

По уполномочию  
Правительства Объединенной  
Республики Камерун



## ПРИЛОЖЕНИЕ П

### Основные положения

1. Договаривающиеся Стороны будут принимать все необходимые меры для обеспечения безопасности и эффективности эксплуатации договорных линий. Для этой цели каждая Договаривающаяся Сторона будет, по возможности, предоставлять воздушным судам авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, все технические средства связи, радионавигационные средства и другое обслуживание, необходимое для эксплуатации договорных линий.

2. Информация и помощь, предоставляемые каждой Договаривающейся Стороной в соответствии с условиями настоящего Приложения, должны, по возможности, быть достаточными для удовлетворения разумных требований по обеспечению безопасности полетов воздушных судов авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной.

### Предоставление информации

3. Информация, предоставляемая каждой Договаривающейся Стороной, должна, по возможности, включать все необходимые данные об основных и запасных аэродромах, выделенных для эксплуатации договорных линий, о маршрутах полетов в пределах территории этой Договаривающейся Стороны, о радио и других навигационных средствах, а также о других средствах, необходимых воздушным судам для выполнения процедур, установленных контрольными органами по управлению воздушным движением.

4. Информация должна также включать все соответствующие метеорологические данные, которые должны предоставляться как до полетов, так и во время полетов на договорных линиях.

Авиационные власти Договаривающихся Сторон должны применять международный код для передачи метеорологической информации и договориться о необходимых периодах передачи метеорологических прогнозов, принимая во внимание расписание, утвержденное для договорных линий.

5. Авиационные власти Договаривающихся Сторон обеспечат непрерывное поступление информации эксплуатирующему авиапредприятию и заинтересованным властям в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящего Приложения, и обеспечат немедленную передачу предупреждений о всех внесенных изменениях.

204

21

Это должно производиться с помощью "НОТАМов", передаваемых либо по действующим международным средствам связи с последующим письменным подтверждением, либо только в письменном виде, при условии, что адресат сможет получить это сообщение заблаговременно. "НОТАМы" будут предоставляться на английском и русском языках, или только на английском и французском языках.

6. Обмен информацией "НОТАМ" должен начаться, по возможности, скорее, и в любом случае, до начала регулярных полетов по договорным линиям.

Составление плана полетов и процедуры, установленные контрольными органами по управлению воздушным движением.

7. Экипажи воздушных судов, используемых на договорных линиях авиапредприятием, назначенным одной Договаривающейся Стороной, должны быть полностью знакомы с правилами полетов и процедурами, установленными контрольными органами по управлению воздушным движением и применяемыми на территории другой Договаривающейся Стороны.

8. Авиационные власти каждой Договаривающейся Стороны должны предоставлять экипажам воздушных судов авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, перед каждым полетом и, если это необходимо, во время полета в её зоне следующую информацию:

а) информацию о состоянии аэродромов и навигационных средствах, необходимых для выполнения полета;

б) письменную информацию, карты и схемы, а также устное дополнение относительно условий погоды по маршруту и в пункте назначения (как фактической, так и прогнозируемой).

9. Перед каждым полетом командир корабля должен предоставлять план полета на утверждение контрольным органам по управлению воздушным движением в той стране, из которой начинается полет.

Полет должен производиться в соответствии с утвержденным планом. Изменение плана полета допускается только с разрешения соответствующих контрольных органов по управлению воздушным движением, если только чрезвычайные обстоятельства не потребуют от командира корабля принятия под свою ответственность немедленных мер. В этом случае контрольные органы по управлению воздушным

движением должны быть, по возможности скорее, информированы о всех изменениях, происшедших в плане полета.

10. Командир корабля должен обеспечить непрерывное прослушивание частоты радиопередачи соответствующих контрольных органов по управлению воздушным движением и обеспечить готовность немедленной передачи на частотах этих контрольных органов, в частности, всех сообщений о месте нахождения воздушного судна и метеонаблюдениях в соответствии с национальными правилами.

11. Если между авиационными властями Договаривающихся Сторон не будет иной договоренности, то связь между воздушными судами и соответствующими контрольными органами по управлению воздушным движением должна осуществляться по радиотелефону на русском или английском языках со станциями в Союзе Советских Социалистических Республик и на английском или французском языках со станциями в Объединенной Республике Камерун на частотах, выделенных для этого Договаривающимися Сторонами.

Для передачи информации на большие расстояния может применяться радиотелеграф с использованием международного кода "Q".

#### Оборудование воздушных судов

12. Воздушные суда, которые будут использоваться на договорных линиях авиапредприятием, назначенным каждой Договаривающейся Стороной, должны быть, по возможности, оборудованы таким образом, чтобы они могли использовать аэронавигационное оборудование и средства, которые позволили бы им следовать по утвержденному маршруту, а также одно или несколько средств для посадки, используемых на территории другой Договаривающейся Стороны.

13. Воздушные суда, используемые на договорных линиях, должны быть оборудованы радиостанциями с соответствующими радиочастотами для ведения связи с наземными радиостанциями, расположенными на территории другой Договаривающейся Стороны.

#### Летные и диспетчерские процедуры

14. Для целей, указанных в настоящем Приложении, будут применяться летные, диспетчерские и другие процедуры, используемые на территории каждой из Договаривающихся Сторон.

### Средства связи

15. В целях обмена информацией, которая необходима для обеспечения полета воздушных судов, включая передачу "НОТАМов" I-го класса, авиационные власти Договаривающихся Сторон должны будут использовать действующие линии связи сети АФТН (RSPTA ) или каналы связи, которые будут введены в дальнейшем в строй.

### Расследование летных происшествий

16. В случае вынужденной посадки или происшествия с воздушным судном одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, эта Договаривающаяся Сторона примет все необходимые меры по оказанию помощи воздушному судну, его экипажу и пассажирам, и обеспечит охрану воздушного судна, а также находившихся на этом воздушном судне багажа, грузов и почты.

17. Договаривающаяся Сторона, на территории которой имело место происшествие, в кратчайший срок информирует самыми быстрыми средствами связи об этом другую Договаривающуюся Сторону.

Она предпримет все необходимые меры для расследования обстоятельств и причин этого происшествия и по требованию предоставит необходимое разрешение представителям (в частности, техническим экспертам, конструкторам, представителям эксплуатирующих авиапредприятий, пилотам и представителям страховых компаний) этой другой Договаривающейся Стороны для участия в расследовании в качестве наблюдателей.

После получения извещения о летном происшествии Договаривающаяся Сторона предоставит, как только это станет возможным, другой Договаривающейся Стороне, ведущей расследование, все необходимые сведения, которыми она располагает, в отношении воздушного судна, членов экипажа, пассажиров, груза и почты. Она сообщит также о своем возможном намерении направить представителей для участия в расследовании и о возможной дате их прибытия.

18. Договаривающаяся Сторона, производящая расследование происшествия, предоставит другой Договаривающейся Стороне информацию о его результатах и окончательный отчет по расследованию происшествия

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик

По уполномочию  
Правительства Объединенной  
Республики Камерун

*Стаж*

*[Подпись]*



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### I. Представительства назначенных авиапредприятий

1. Представители назначенных авиапредприятий обеих Договаривающихся Сторон могут быть гражданами этих Договаривающихся Сторон или гражданами других государств по согласованию между Договаривающимися Сторонами.

2. Каждому назначенному авиапредприятию предоставляется право иметь в своем представительстве на территории другой Договаривающейся Стороны персонал из числа граждан, указанных выше в пункте I, в количестве до двух (2) человек. Это количество может быть увеличено в связи с ростом авиаперевозок по согласованию между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

3. Представительства назначенных авиапредприятий не будут иметь права выписывать и продавать перевозочные документы на территории другой Договаривающейся Стороны до тех пор, пока не будет достигнута иная договоренность между Договаривающимися Сторонами. Право выписки и продажи перевозочных документов на территории одной Договаривающейся Стороны будет сохранено за назначенным авиапредприятием этой Договаривающейся Стороны.

### II. Экипажи

1. Члены экипажей воздушных судов назначенного авиапредприятия каждой Договаривающейся Стороны, совершающих полеты по договорным линиям, должны быть гражданами этой Договаривающейся Стороны.

2. Однако назначенное авиапредприятие Объединенной Республики Камерун будет иметь право использовать в качестве членов экипажей своих воздушных судов, совершающих полеты по договорным линиям, граждан государств, с которыми СССР имеет Соглашения о воздушном сообщении и поддерживает дипломатические отношения.

3. В отношении членов экипажей воздушных судов назначенных авиапредприятий обеих Договаривающихся Сторон будет применяться упрощенная процедура въезда, выезда и транзита.

Конкретный порядок въезда, выезда и транзита членов экипажей будет дополнительно согласован по дипломатическим каналам.

III. Реклама

Основываясь на принципе взаимности, назначенные авиапредприятия будут пользоваться в вопросах рекламы равными возможностями.

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик



По уполномочию  
Правительства Объединенной  
Республики Камерун

